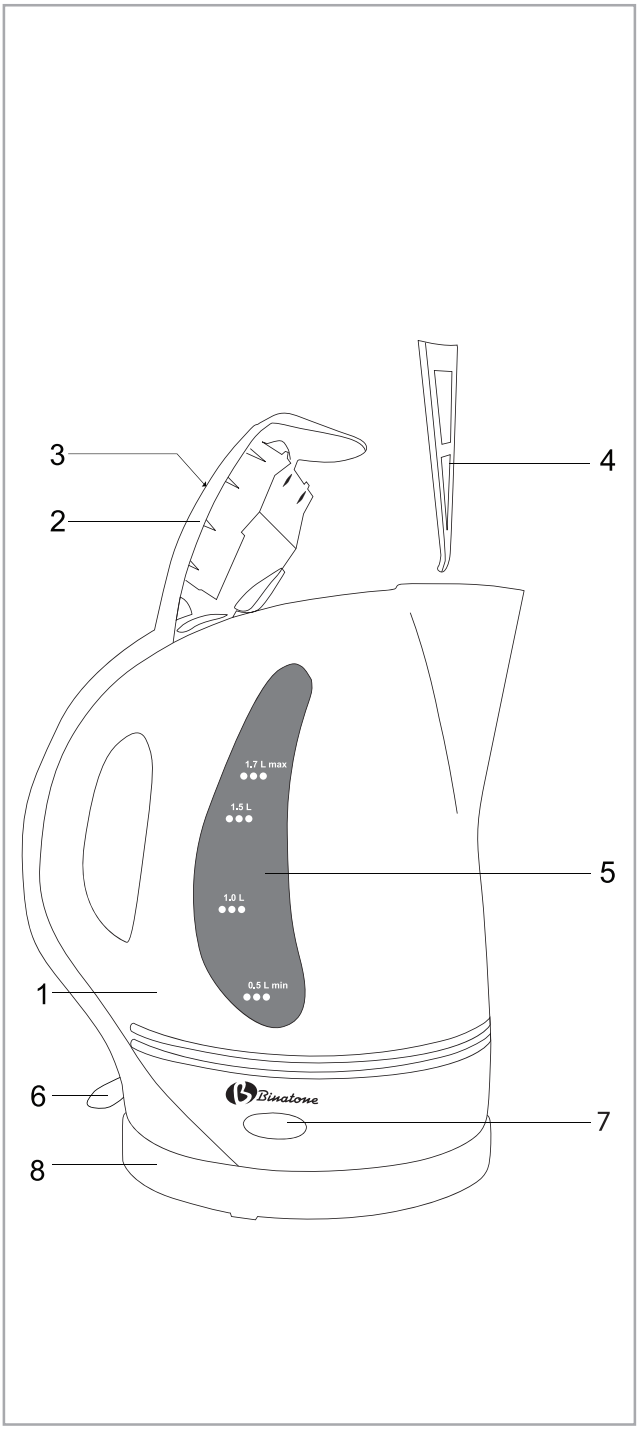
Binatone

Instruction Manual
CEJ-1742

Electric Kettle

Electric Kettle CEJ-1742



ENGLISH 4
FRANÇAIS 10
РУССКИЙ 16
УКРАЇНСЬКА 22

ENGLISH

FRANÇAIS

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

Electric Kettle CEJ-1742

Please read attentively the present instructions to familiarize yourself with the operation of the new appliance before its first use. **Please retain the instructions for future reference.**

SAFETY MEASURES

During operation of the appliance always follow the safety measures:

- Before first use, check whether the voltage indicated at the appliance is the same as your local supply.
- Utilize the appliance only for purposes stipulated by the instructions.
- Utilize only attachments supplied with the equipment.
- To avoid electric shock, never **immerse the appliance, plug or power cord into water or other liquids.** Place the appliance into locations from where it cannot fall into water or other liquids**.** In case water drops on the equipment, immediately disconnect it from the mains. Do not operate the machine that fell into the water. Bring it to the nearest authorized service center for maintenance.
- Don't let children use the appliance without supervision.
- **If the power cord plug does not fit to your wall socket, consult a qualified electrician.**
- **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- Always supervise the equipment while in use.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high voltage equipment on the same circuit.
- **Always unplug the appliance after use, prior to movement from one place to another or prior to its cleaning.**
- Never yank the cord to disconnect the appliance from outlet, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Do not allow the cord or the machine itself to contact with hot surfaces.
- Position the equipment and the cord so that nobody is able to accidentally pull the cord and overturn the equipment.
- Do not operate the equipment if it has a damaged power cord or plug. Do not attempt to repair the machine by yourself. Replacement of the power cord and the plug should be carried out only in the authorized service center.
- Never attempt to dismantle the appliance yourself; improper assembly might result in electric shock during the subsequent utilization of the equipment. **All repairs shall be carried out only by authorized service centers.**
- Do not use the device in areas where combustible gas mixtures or inflammable liquid vapors could present in the air, or in areas with inflammable air-borne dust or fibers.
- This equipment is intended only for household use only; it is not for commercial or industrial use.
- Please follow all the requirements of this guide.
- Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents,

cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

SPECIAL SAFETY MEASURES

- Do not touch hot surfaces of the appliance. Do not touch outer surfaces of the kettle with the exception of the heat insulated handle, when water is boiling or with hot water inside the device.
- Allow kettle to cool prior to its cleaning and storing.
- Disconnect the appliance from the electricity supply during prolonged storage, prior to filling it with water/ emptying it or prior to moving it from one place to another.
- The appliance shall always operate on heat resistant, horizontal and dry surfaces.
- To avoid being burnt by hot vapor always close the lid tightly prior to switching the device on. Avoid exposure to hot vapor. **WARNING! Never open the lid immediately before of after boiling temperature is reached**.
- Prior to switching the kettle on make sure the water level stays not lower than the minimal mark and not higher than the maximum mark at the water gauge. The kettle is protected against overheating if switched on without water. In case of overheating, an automatic safety cut out device will switch it off in case of absence or excessively little quantity of water inside the kettle. If the safety device is activated, allow the kettle to cool down prior to boiling water in it. The kettle would not switch on if it's too hot. **WARNING! Frequent switching the kettle on without water might result in the safety device failure, that is why prior to switching the kettle on always check the water level. Always make sure the water level in the kettle is not too low.**
- Always switch the kettle off prior to lifting it from the base.
- Use the kettle only with the supplied base.
- Do not fill the hot kettle with cold water or vice versa. **WARNING! Avoid sharp temperature fluctuations when filling the kettle with water.**
- Connect the device only to the electrical supply with protective earthing. If your socket has no protective earthing, contact a qualified specialist. Do not modify the plug and do not use cord adapters. **WARNING! Electric hazard might occur if the kettle is plugged into the unearthed power supply.**
- Clean the heating element of the kettle more often to descale it. Remember that use of the heavily scaled kettle might result in its malfunction. **WARNING! Descale the kettle using only specially designed cleaning agents.**
- Before turning the kettle on, make sure that the lid is closed; otherwise the kettle will not turn off after boiling.
- After use of the appliance, the base of the kettle might be wet. It is a normal condition of operation, caused by escaping steam, used to activate the kettle's automatic turning off function.
- Do not tilt the filled kettle backwards, since water can spill

through the steam vent. If this happens, the kettle should be wiped before turning it on.

- ▶ Do not take the electric cord out of the socket during operation of the appliance. You should first turn it off.
- ▶ After using the appliance let it cool for a few minutes. After that you can boil water in it again.

DESCRIPTION OF COMPONENTS

1. Housing
2. Hinged lid
3. Lid opening button
4. Removable filter
5. Water window from both sides
6. On-off switch
7. Power indicator
8. Cord storage base

BEFORE FIRST USE

Remove all packing materials from appliance; make sure that there are no foreign items in it.

Wash internal surface of kettle with warm soapy water, rinse carefully and wipe dry. In case of unusual odor fill the kettle up to a maximum level with vinegar solution (1 element of 9 % vinegar per 20 elements of water), let the kettle soak for an hour. Then wash out the kettle with tap water, boil water in the kettle and pour it out.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Place the kettle with power base on dry horizontal surface.
2. Lift the kettle off the base ***(8),*** open the lid ***(2)*** by pushing the button ***(3)*** and fill the kettle with water.
3. Make sure the water level stays between the minimum and the maximum marks on the water gauge ***(5)***. Do not switch on an empty kettle.
4. Close the lid ***(2)*** and replace the kettle on the base ***(8)***.
5. Plug the cord into the outlet with the same voltage as indicated on the appliance
6. The moment the water has boiled the device will automatically shut itself off. If necessary, switch the kettle off manually before the boiling process is over by pushing the on/off button. ***(6)***.
7. While discharging water from the kettle tilt it slightly and gradually. Do not forget it holds hot water inside.
8. If the water cools down, and you wish to boil it or heat it again, just switch the kettle on again.

CLEANING AND CARE

1. Prior to kettle cleaning or storing unplug it from the mains and allows it to fully cool down.
2. In order to avoid electric hazards, do not immerse the kettle's housing ***(1)***, its base ***(8)*** and electric cord into water. These components of the device can be cleaned with a slightly damp cloth without any cleansers.
3. In order to clean the filter ***(4)*** remove it and wash its exterior with running water. The filter needs to be washed irrespective of scale formation on it.

ENGLISH

USEFUL ADVICE

In hard water areas it is important to do the de-scaling regularly to keep the kettle in good working condition, because too much scale inside may cause the kettle not to work. For the best performance of your kettle, decalcify the unit from time to time. The frequency depends on the hardness of your tap water and how many times you have used the kettle (e.g. once for 200 uses). If the water in your house is hard we advise you to use filtered water as it will slightly decrease scale formation.

2 methods of decalcification:

1. Using 9% white vinegar:
   - Fill the kettle with 0.5 liter of hot water and add two tablespoonful of 9% white vinegar.
   - Let the kettle soak for 1 hour without boiling.
   - Stir the liquid in the kettle from time to time.
2. Citric acid:
   - Mix 25g of citric acid with 0.5 liter of boiling water.
   - Pour the mixture in the kettle.
   - Leave to soak for 15 minutes.
   - Empty your kettle and rinse it two or three times with tap cold water.
   - Repeat the process if needed.

Any other servicing should be performed only by an authorized service center.

The appliance should not be stored while hot or plugged in. When not in use, allow the kettle to cool, then put it back into the box and store out of reach of children in a safe, dry place.

DISPOSAL

The appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

AFTER-SALES SERVICE

If your appliance does not operate at all or operates poorly, call an authorized service center for help or repairs.

The warranty does not cover the following:

- Non-observance of the above safety measures and operation instructions.
- Commercial use (use outside the scope of personal household needs).
- Plugging into a mains socket with a voltage different from the voltage on the appliance rating plate.
- Improper care (ingress of liquid, dust, insects, and other foreign items and substances inside the appliance).
- Use of excessive force during appliance operation or other damages (mechanical damages resulting from incorrect use, shocks or dropping of the appliance).
- Unauthorized repairs or replacement of the appliance parts performed by an unauthorized person or service center.
- Scale deposit on the appliance regardless of the used water.
- Accidents, such as lightning strike, flood, fire and other acts of God.

Features may be changed by Binatone without any notice.

Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Manufacture: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.

Bouilloire électrique CEJ-1742

Lisez attentivement cette instruction avant le premier emploi pour prendre connaissance du fonctionnement de l'appareil. **Gardez l'instruction pour s'y référer ultérieurement.**

MESURES DE SECURITE

En exploitant l'appareil, respectez toujours les mesures de sécurité suivantes:

- Avant le premier emploi, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique dans votre maison.
- Utilisez l'appareil seulement dans les buts indiqués dans cette instruction.
- Utilisez seulement les dispositifs qui font partie de la garniture de l'appareil.
- Pour éviter un choc électrique, **ne pas plonger l'appareil, la fiche ou le câble dans l'eau ou dans un autre liquide**. Installez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide. Si l'appareil a été accidentellement mouillé, débranchez-le du réseau immédiatement. N'utilisez pas l'appareil qui est tombé dans l'eau. Portez-le dans un centre de maintien.
- L'admission des enfants à l'appareil en état de fonctionnement sans contrôle des adultes est strictement interdite.
- **Si la fiche mâle de l'appareil ne coïncide pas avec votre prise selon sa structure, consultez auprès de l'expert.**
- L'utilisation de différents raccords peut conduire à une panne de l'appareil et la cessation des garanties.
- Ne pas laisser l'appareil branché sur le réseau sans surveillance.
- Pour éviter la surcharge du réseau électrique, ne pas brancher un autre appareil de haute puissance au même réseau que votre appareil.
- **Débranchez l'appareil du réseau après l'usage, avant le déplacement ou le nettoyage.**
- Ne tirez jamais sur le câble pour déconnecter l'appareil du réseau ; prenez la fiche et faites-la sortir de la prise du courant.
- Eviter le contact du câble ou de l'appareil avec les surfaces chauffées.
- Placer l'appareil et le câble de façon à éviter le basculement accidentel.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche de contact est endommagés. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le remplacement du câble électrique et de la fiche de contact doit être effectué par un centre de maintien autorisé.
- Ne démontez jamais l'appareil vous-même ; l'assemblage incorrect peur résulter en choc électrique pendant l'usage ultérieur de l'appareil. **Tous les travaux de réparation doivent être effectués seulement par un centre de service autorisé.**
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir

des mélanges des gaz combustibles, des vapeurs des liquides inflammables, ou des poussières et fibres inflammables.

- Cet appareil est destiné à l'usage personnel et n'est pas destiné à l'usage commercial et industriel.
- Respectez toutes les règles de la présente instruction.
- Ne pas utiliser l'appareil qui a des défauts mécaniques (enfoncements, cassures,...): vérifiez son fonctionnement dans un centre de service agréé.

MESURES SPECIALES DE SECURITE

- Ne pas toucher aux parties chaudes de l'appareil. Ne pas toucher la superficie extérieure de la bouilloire, à l'exception de la poignée calorifuge, pendant le bouillissage de l'eau ou s'il y a de l'eau chaude à l'intérieur de l'appareil.
- Refroidissez complètement la bouilloire avant le nettoyage ou avant de la ranger.
- Déconnectez l'appareil du réseau si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, avant de le remplir ou vider, avant de le déplacer d'un endroit à un autre.
- Pour utiliser l'appareil, installez-le sur une surface thermorésistante, plate et sèche.
- Pour éviter des brûlures de vapeur chaude, fermez bien le couvercle avant d'allumer la bouilloire. Evitez le contact avec la vapeur chaude. **ATTENTION ! Ne jamais ouvrir le couvercle de la bouilloire immédiatement avant ou après l'ébullition.**
- Avant de brancher la bouilloire assurez-vous que le niveau de l'eau n'est pas inférieur à la marque minimale et n'est pas supérieur à la marque maximale de l'échelle du niveau de l'eau. Un système de protection contre surchauffe est prévu pour le cas où la bouilloire serait branchée sans eau. En cas de surchauffe, un dispositif de protection se déclenche, qui débranche la bouilloire en cas d'absence ou d'un niveau très bas d'eau dans la bouilloire. Après le déclenchement du dispositif de protection, la bouilloire doit refroidir complètement avant de pouvoir bouillir l'eau. La bouilloire ne se mettra pas en marche si elle est trop chaude. **ATTENTION ! La connexion fréquente de l'appareil sans eau peut mener à la défaillance du système de protection, il est donc conseillé de vérifier le niveau de l'eau dans la bouilloire avant de la mettre en fonction. Assurez-vous toujours que le niveau de l'eau n'est pas trop bas.**
- Débranchez toujours la bouilloire avant de l 'enlever du support.
- Utilisez la bouilloire seulement avec le support qui est fourni avec la bouilloire.
- Ne remplissez pas la bouilloire chaude d'eau froide ou la bouilloire froide avec l'eau chaude. **ATTENTION ! Evitez les différences de température importantes quand vous remplissez d'eau la bouilloire.**
- Connectez l'appareil au réseau électrique seulement avec

mise à la terre. Si votre prise de courant n'est pas mise à la terre, adressez-vous à un spécialiste qualifié. Ne pas modifier la fiche de contact et ne pas utiliser les raccords. **ATTENTION ! La connexion au réseau sans mise à la terre peut conduire à un choc électrique.**

- Nettoyez souvent l'élément chauffant de la bouilloire du dépôt calcique (tartre). Notez que l'utilisation de la bouilloire fortement calcinée peut conduire à la mise hors d'usage. **ATTENTION ! Pour détartrer la bouilloire, utilisez seulement les produits spéciaux destinés à cette fin.**
- Avant de brancher la bouilloire, assurez-vous que le couvercle est fermé, autrement la bouilloire ne débranchera pas après l'ébullition.
- Après l'utilisation de l'appareil, le support de la bouilloire peut être humide. C'est une condition normale de fonctionnement qui s'explique par la sortie du produit de condensation de vapeur utilisée pour le débranchement automatique de la bouilloire.
- Ne pas pencher la bouilloire pleine en arrière, car l'eau peut s'écouler par l'orifice de vapeur. Si cela s'est passé, il est nécessaire d'essuyer la bouilloire avant de la brancher.
- Ne pas sortir le cordon électrique de la prise de courant quand l'appareil est en marche. Il faut d'abord l'arrêter.
- Après l'utilisation de l'appareil, laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Ensuite, vous pouvez le réutiliser à faire bouillir l'eau.

DESCRIPTIF DES PIECES DE L'APPAREIL

1. Corps
2. Couvercle rabattable
3. Bouton d'ouverture du couvercle
4. Filtre amovible
5. Echelle du niveau d'eau bilatérale
6. Bouton marche /arrêt
7. Indicateur de réseau
8. Support avec emplacement pour le câble

AVANT L'UTILISATION

Enlevez de l'appareil tous les matériaux d'emballage, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étrangers à l'intérieur.

Lavez la surface intérieure de la bouilloire à l'eau tiède savonneuse, rincez soigneusement et essuyez à sec. En cas d'odeur étranger, remplissez la bouilloire jusqu'à la marque maximum avec une solution de vinaigre (1 part de vinaigre 9 % pour 20 parts d'eau), et laissez agir pendant une heure. Ensuite, lavez la bouilloire à l'eau courante, faites bouillir l'eau et videz la bouilloire.

NOTICE D'UTILISATION

1. Placez la bouilloire avec support sur une surface sèche et horizontale.
2. Enlevez la bouilloire du support ***(8)***, ouvrez le couvercle ***(2)***, en pressant le bouton ***(3)*** et remplissez d'eau la bouilloire.
3. Assurez-vous que le niveau de l'eau se trouve entre les marques maximale et minimale de l'échelle du niveau d'eau ***(5)***. Ne branchez pas la bouilloire vide.
4. Fermez le couvercle ***(2)*** et mettez la bouilloire sur le support ***(8)***.
5. Insérez la fiche de contact dans la prise de courant à tension identique à celle indiquée sur l'appareil.
6. Mettez la bouilloire en fonction à l'aide du bouton marche / arrêt ***(6)***.
7. Dès que l'eau bouillit, l'appareil se débranche automatiquement. En cas de nécessité, vous pouvez arrêter la bouilloire manuellement avant l'ébullition à l'aide du bouton marche/ arrêt ***(6)***.
8. En versant l'eau de la bouilloire, penchez-la légèrement et graduellement. N'oubliez pas que l'eau est chaude à l'intérieur de la bouilloire.
9. Si l'eau a refroidit et vous voulez la réchauffer ou faire bouillir encore une fois, simplement allumez la bouilloire itérativement.

FRANÇAIS

MAINTIEN ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer ou ranger la bouilloire, déconnectez-la du réseau et attendez qu'elle refroidit complètement.
2. Pour éviter un choc électrique ne plongez pas le corps de la bouilloire ***(1)***, son support ***(8)*** et le câble électrique dans l'eau. Ces parties de l'appareil peuvent être nettoyées avec un tissu mou sans poils légèrement mouillé, sans ajouter aucun produit de nettoyage.
3. Pour nettoyer le filtre ***(4),*** enlevez-le et lavez de l'extérieur sous un jet d'eau. Il est nécessaire de laver le filtre, même si le tartre n'est pas visible.

CONSEILS UTILES

Dans les régions ou le degré de la crudité de l'eau est assez haut il faut régulierement enlever l'écume de l'appareil afin de le maintenir dans un bon état de fonctionnement, car un excédent de l'écume a l'intérieur de l'appareil peut provoquer le foctionnement incorrect ou une panne. Pour améliorer le fonctionnement de votre bouilloire écumez-la régulierement. La fréquence du nettoyage dépend du degré de rigidité de l'eau et la quantité de l'utilisation de la bouilloire

(par exemplem un nettoyage apres 200 utilisations.) La suppression de l'écume nettoyera la surface intérieure de l'appareil.

2 moyens de la suppréssion de l'écume:

1. A l'aide de vinaigre de table 9%:
   - Versez dans la bouilloire 0,5 l d'eau chaude et ajoutez 2 cuillers à soupe de vinaigre de table 9%.
   - Laissez agir pendant 1 heure sans faire bouillir.
   - Remuez de temps en temps la solution dans la bouilloire.
2. A l'aide de l' acide citrique.
   - Mélangez 25 de l'acide citrique et 0,5 litres de l'eau bouillie.
   - Ajoutez le mélange dans la bouilloire.
   - Laissez pour 15 minutes
   - Vidangez la bouilloire de la solution et runcez-la deux ou tros foid avec de l'eau froide.
   - S'il est neccessaire, repetez.

Tous les autres travaux ne doivent etre effectués que dans un centre de service autorisé.

Ne mettez pas l'appareil au stockage s'il est chaud ou mis sous-tension. Si vous ne vous servez pas d'appareil, apres le rerfoidissement mettez-le dans la boite et gardez dans un endroit sec , inaccessible aux enfants.

RECYCLAGE

Appareils électroménager doit être utiliser avec le moindre tort pour l'environnement et en conformité des règles d'utilisation des déchets dans Votre région. Pour recycler l'appareil correctement, souvent il suffit de le porter dans le centre local de traitement des déchets. Pour l'emballage de nos appareils, nous utilisons uniquement les matériaux recyclables. Donc, le carton et le papier peuvent être recyclés avec d'autres déchets en papier.

SERVICES APRES VENTE

Si votre appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, adressez-vous à un centre autorisé pour consultation ou réparation.

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants :

- ▶ Non-respect des mesures de sécurité susmentionnées et des règles d'exploitation.
- ▶ Utilisation commerciale (utilisation dépassant les besoins personnels ménagers).
- ▶ Connection au réseau à une tension différente de celle indiquée sur l'appareil.
- ▶ Mauvais maintien (pénétration des liquides, de la poussière, des insèctes et d'autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil).
- ▶ Effort excessif pendant l'exploitation de l'appareil ou autres endommagements (défauts mécaniques survenus suite à

l'exploitation incorrecte, la percussion ou la chute de l'appareil).

- Réparation ou changement des pièces de l'appareil, effectué par une personne non-autorisée ou hors du centre de service autorisé.
- Dépôts de tartre sur l'appareil, indépendamment du type d'eau utilisé.
- Accidents tels que la foudre, l'innondation, l'incendie ou autres circonstances de force majeure.

Les caractéristiques peuvent être changées par la société "Binatone" sans aucune notification préalable.

Le délai de garantie et autres pieces sont indiqués dans le ticket de garanti joint à l'appareil.

Durée de service: 3 ans du jour d'acquisition.

Fabricant: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne)

Электрический чайник CEJ-1742

Внимательно прочтите данную инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.
- Используйте прибор только в целях, предусмотренных данной инструкцией.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
- Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
- Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- **Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.**
- **Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств**
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен ваш прибор.
- **Отсоединяйте прибор от сети после окончания использования, перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой.**
- Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению

электрическим током во время последующего использования прибора. **Все ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**

- Не пользуйтесь прибором в зонах, где в воздухе могут содержаться смеси горючих газов, пары легковоспламеняющейся жидкости или в зонах, где в воздухе могут содержаться горючие пыли или волокна.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- Выполняйте все требования данной инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не дотрагивайтесь до нагретых частей прибора. Не дотрагивайтесь до внешней поверхности чайника, за исключением теплоизолированной ручки, во время кипячения воды или при наличии горячей воды внутри прибора.
- Полностью охлаждайте чайник перед чисткой или помещением его на хранение.
- Отсоединяйте прибор от сети при длительном хранении, перед заполнением / выливанием воды, перед перемещением с одного места на другое.
- При использовании прибора устанавливайте его только на термостойкие, ровные и сухие поверхности.
- Во избежание ожогов горячим паром всегда плотно закрывайте крышку перед тем, как включить чайник. Избегайте контакта с горячим паром. **ВНИМАНИЕ! Никогда не открывайте крышку чайника непосредственно до или после закипания.**
- Перед включением чайника убедитесь, что уровень воды находится не ниже минимальной и не выше максимальной отметки на шкале уровня воды. В чайнике предусмотрена защита от перегрева при включении чайника без воды. При перегреве чайника срабатывает защитное устройство, которое отключает его при отсутствии или при слишком низком уровне воды внутри чайника. После срабатывания защитного устройства чайник должен полностью охладиться прежде, чем сможет кипятить воду. Чайник не включится, если он слишком горячий. **ВНИМАНИЕ! Частое включение прибора без воды может привести к выходу из строя защиты, поэтому перед включением чайника всегда проверяйте наличие воды в нем. Всегда следите за тем, чтобы уровень воды в чайнике был не слишком низкий.**
- Всегда выключайте чайник перед тем, как снять его с подставки.

- Используйте чайник только с той подставкой, которая поставляется с ним в комплекте.
- Не заполняйте горячий чайник холодной водой или холодный чайник горячей водой. **ВНИМАНИЕ! Избегайте резких перепадов температур при заполнении чайника водой.**
- Подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением. Если Ваша розетка не имеет защитного заземления, обратитесь к квалифицированному специалисту. Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства. **ВНИМАНИЕ! При подключении к сети без защитного заземления возможно поражение электрическим током.**
- Чаще очищайте нагревательный элемент чайника от известкового налета (накипи). Помните, что использование чайника с сильным известковым налетом может привести к выходу его из строя. **ВНИМАНИЕ! Для очистки чайника от накипи используйте только специально предназначенные для этого средства.**
- Перед включением чайника, убедитесь, что крышка закрыта, иначе после закипания воды чайник не отключится.
- После использования прибора, подставка чайника может быть влажной. Это нормальное условие работы, обусловленное выходом конденсата пара, используемого для автоматического отключения чайника.
- Не наклоняйте наполненный чайник назад, так как вода может вылиться через отверстие для пара. Если это случилось, чайник необходимо вытереть перед включением.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

1. Корпус
2. Откидная крышка
3. Кнопка для открывания крышки
4. Съемный фильтр
5. Двухсторонняя шкала уровня воды
6. Кнопка вкл./выкл.
7. Световой индикатор
8. Подставка с местом для хранения шнура

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Снимите все упаковочные материалы с прибора, убедитесь, что в нем нет посторонних предметов.

Вымойте внутреннюю поверхность чайника теплой мыльной водой, тщательно ополосните и вытрите насухо. При наличии постороннего запаха заполните чайник до максимальной отметки уксусным раствором (1 часть 9 % уксуса

на 20 частей воды), дайте отстояться в течение часа. После этого промойте чайник проточной водой, вскипятите в нем воду и вылейте.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Поставьте чайник с подставкой на сухую горизонтальную поверхность.
2. Снимите чайник с подставки ***(8)***, откройте крышку ***(2)***, нажав на кнопку ***(3)*** и заполните чайник водой.
3. Убедитесь, что уровень воды находится между максимальной и минимальной отметками на шкале уровня воды ***(5)***. Не включайте пустой чайник.
4. Закройте крышку ***(2)*** и поставьте чайник на подставку ***(8)***.
5. Вставьте штепсельную вилку в розетку с напряжением, совпадающим с информацией, указанной на приборе.
6. Включите чайник с помощью кнопки вкл./выкл. ***(6)***.
7. Как только вода закипит, прибор автоматически отключится. При желании вы можете выключить чайник вручную до завершения процесса кипячения с помощью кнопки вкл./выкл.***(6)***.
8. Во время выливания воды из чайника наклоняйте его незначительно и постепенно. Не забывайте, что внутри чайника находится горячая вода.
9. Если вода охладилась, а Вы хотите вскипятить или разогреть ее снова, просто включите чайник повторно.

УХОД И ЧИСТКА

1. Перед чисткой или хранением отсоедините чайник от сети и дождитесь его полного охлаждения.
2. Во избежание поражения электрическим током не погружайте корпус чайника ***(1)***, его подставку ***(8)*** и электрический шнур в воду. Эти части прибора можно очистить с помощью слегка влажной мягкой ткани без ворса и без добавления каких-либо чистящих средств.
3. Для того чтобы почистить фильтр ***(4)*** снимите его и промойте с внешней стороны под струей воды. Фильтр необходимо промывать независимо то того, виден ли на нем осадок накипи или нет.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

В районах с высокой степенью жесткости воды необходимо регулярно удалять накипь из прибора для поддержания его в хорошем состоянии, поскольку избыток накипи в приборе может привести к его неправильной работе или поломке. Частота очистки от накипи зависит от степени жесткости водопроводной воды в Вашем регионе и от частоты использования чайника (например, одна

РУССКИЙ

очистка после 200 раз использования). Если в Вашем доме вода жесткая, советуем ее фильтровать – это несколько уменьшит количество образования накипи.

2 способа удаления накипи:

1. С помощью 9%-ного белого уксуса:
   - Налейте в чайник 0,5 л горячей воды и добавьте 2 ст. л. 9%-ного белого уксуса.
   - Оставьте чайник отмокать на 1 час без кипячения.
   - Периодически помешивайте раствор в чайнике.
   - Вылейте раствор из чайника и ополосните его два или три раза холодной водопроводной водой.
2. С помощью лимонной кислоты:
   - Смешайте 25 г лимонной кислоты и 0,5 литра кипящей воды.
   - Вылейте смесь в чайник.
   - Оставьте отмокать на 15 минут.
   - Вылейте раствор из чайника и ополосните его два или три раза холодной водопроводной водой.
   - Повторите процедуру при необходимости.

Любые другие работы должны осуществляться в уполномоченном сервисном центре.

Не убирайте прибор на хранение, если он горячий или включен в сеть. Если Вы не используете прибор, то после охлаждения чайника поместите его в коробку и храните в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья. Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- ▶ При несоблюдении описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
- ▶ При использовании в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).
- ▶ При подключении в сеть с напряжением, отличным от

указанного на приборе.

- При ненадлежащем уходе (проникновении жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов и веществ внутрь прибора).
- При применении излишних усилий во время эксплуатации прибора или повреждениях другого рода (механических повреждений в результате неправильной эксплуатации, удара или падения прибора).
- При несанкционированном ремонте или замене частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.
- При отложении накипи на приборе вне зависимости от используемой воды.
- При несчастных случаях, таких как удар молнии, затопление, пожар и иные форс мажорные обстоятельства.

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

Срок службы: 3 года со дня покупки.

Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

Електричний чайник CEJ-1742

Уважно ознайомтесь з даною інструкцією перед першим використанням, для того щоб ознайомитись з роботою нового приладу. **Будь ласка, зберігайте інструкцію для подальшого використання.**

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Перед першим використанням перевірте відповідність напруги, вказаної на приладі напрузі електричної мережі у Вашому домі.
- Використовуйте прилад тільки в цілях, зазначених в даній інструкції.
- Використовуйте тільки ті принади , які йдуть в комплекті до даного приладу.
- Для запобігання поразки електричним струмом **не занурюйте прилад, виделку або електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не зможе впасти в воду або якусь рідину. При потраплянні води на прилад, відключіть від напруги. Не використовуйте прилад, який впав у воду. Віднесіть його в уповноважений сервісний центр.
- Не дозволяйте дітям працювати з приладом без нагляду дорослих.
- **Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за конструкцією з Вашою розеткою, зверніться по допомогу до фахівця.**
- **Застосування різних перехідників може призвести до псування приладу та припиненню гарантійних зобов'язань.**
- Не залишайте ввімкнутий в електричну мережу прилад без догляду.
- Для уникнення перевантаження електричної мережі не підключайте другий прилад високої напруги до тієї ж мережі, до якої підключено ваш прилад.
- **Роз'єднуйте прилад з електричною мережею після завершення користуванням, перед переміщенням з одного місця на інше та перед чисткою.**
- Ніколи не тягніть за шнур при відключенні приладу від мережі, візьміться за штепсельну вилку та витягніть її з мережі.
- Не допускайте доторкання шнура чи самого приладу з нагрітими поверхнями.
- Розміщуйте прилад так, щоб ніхто не зміг випадково торкнути шнура чи штовхнути прилад.
- Не користуйтесь приладом з несправним електричним шнуром чи штепсельною вилкою. Не треба ремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура та штепсельної вилки повинні провадитися в уповноваженому сервісному центрі.
- Ніколи не розбирайте прилад самостійно; невірна зборка може призвести до поразки електричним струмом під час

подальшого користування приладом. **Усі ремонтні роботи повинні провадитись тільки в уповноваженому сервісному центрі.**

- Не користуйтеся приладом у зонах, де в повітрі можуть міститися суміші горючих газів, пара легкозаймистої рідини або в зонах, де в повітрі можуть міститися горючі пил або волокна.
- Цей прилад призначено тільки для домашнього користування та не призначено для комерційного та промислового користування.
- Виконуйте всі вимоги даної інструкції.
- Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не торкайтесь нагрітих частин приладу. Не торкайтесь зовнішньої поверхні чайника, за винятком теплоізольованої ручки, під час кип'ятіння води чи при наявності горячої води всередені приладу.
- Повністю охолоджуйте чайник перед чисткою чи розміщенням його на збереження.
- Роз'єднуйте прилад від мережі при тривалому використанні, перед наповненням/спорожнінням води, перед переміщенням з одного місця на інше.
- При користуванні приладом встановлюйте його тільки на термостійкі, рівні та сухі поверхні.
- Для уникнення опіків горячою парою завжди щільно закривайте кришку перед тим, як відключити чайник. Уникайте контакту з горячою парою. **УВАГА! Ніколи не відкривайте кришку чайника безпосередньо до чи після закипання.**
- Перед вмиканням чайника переконайтесь, що рівень води знаходиться не нижче мінімальної відмітки та не вище максимальної відмітки на шкалі рівня води. В чайнику існує захист від перегріву при вмиканні чайника без води. При перенагріванні чайника вмикається захисний пристрій, який відключає його при відсутності чи при дуже малому рівні води всередині чайника. Після вмикання захисного пристрою чайник повинен повністю охолодитись перед тим, як зможе кип'ятити воду. Чайник не ввімкнеться, якщо він дуже гарячий. **УВАГА! Часте вмикання приладу без води може призвести до виходу зі строю захисного пристрою, тому перед вмиканням чайника завжди перевіряйте наявність води в ньому. Завжди слідкуйте за тим, щоб рівень води в чайнику був не дуже низький.**
- Завжди вимикайте чайник перед тим, як зняти його з підставки.
- Використовуйте чайник тільки з тією підставкою, яка поставляється з ним в комплекті.

- Не заповнюйте гарячий чайник холодною водою чи холодний чайник горячою водою. **УВАГА! Уникайте різких перепадів температур при заповненні чайника водою.**
- Підключайте прилад тільки до електричної мережі с захисним заземленням, зверніться до кваліфікованого спеціаліста. Не переробляйте штепсельну вилку та не використовуйте переходні прилади. **УВАГА! При підключенні до електромережі без захисного заземлення можливе враження електричним струмом.**
- Частіше очищайте нагрівальний елемент чайника від вапняного накипу. Пам'ятайте, що використання чайника з великим вапняним накипом може призвести до виходу його зі строю. **УВАГА! Для очищення чайнику від накипу користуйтесь тільки спеціально призначеним для цього рідиною.**
- Перед вмиканням чайника переконайтесь, що кришка закрита, інакше після закипання води чайник не вимкнеться.
- Після використання приладу підставка чайника може бути вологою. Це нормальна умова роботи, обумовлена виходом конденсата пари, що використовується для автоматичного відключення чайника.
- Не нахиляйте наповнений чайник назад, бо вода може вилитися через отвір для пари. Якщо це сталося, чайник необхідно витерти перед вмиканням.
- Не виймайте електричний шнур із розетки під час роботи приладу. Спочатку необхідно вимкнути його.
- Після використання приладу, дайте йому охолонути на протязі декількох хвилин. Після цього в ньому знову можна кип'ятити воду.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

1. Корпус
2. Відкидна кришка
3. Кнопка для відкривання кришки
4. Зйомний фільтр
5. Двустороння шкала рівня воды
6. Кнопка вкл./викл.
7. Світловий індикатор
8. Підставка с місцем для збереження шнура

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Зніміть усі пакувальні матеріали з приладу та переконайтеся, що в ньому відсутні сторонні предмети.

Помийте внутрішню частину чайника теплою мильною водою, ретельно прополощіть та витріть насухо. За наявності стороннього запаху заповніть чайник до максимальної позначки оцтовим розчином (1 частина 9 % оцту на 20 частин води), дайте відстоятися протягом години. Після цього промийте чайник проточною

водою, скип'ятіть у ньому воду та вилийте її.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Поставте чайник з підставкою на суху горизонтальну поверхню.
2. Зніміть чайник з підставки ***(8)***, відкрийте кришку ***(2),*** нажміть на кнопку ***(3)*** та заповніть чайник водою.
3. Впевніться, що рівень води знаходиться між максимальною та мінімальною відміт-ками на шкалі рівня води ***(5).*** Не вмикайте пустий чайник.
4. Закрийте кришку ***(2)*** та поставте чайник на підставку ***(8).***
5. Вставьте штепсельну вилку в резетку з напругою, співпадаючою з інформацією, вказаною на приладі.
6. Ввімкніть чайник за допомогою кнопки вкл/викл ***(6).***
7. Як тільки вода закипить, прилад автоматично відключиться. При бажанні можете вимкнути чайник вручну до завершення процесу кип'ячіння за допомогою кнопки вкл/викл ***(6).***
8. Під час виливання води з чайника нахиляйте його незначно та поступово. Не забувайте, що всередині чайника знаходиться гаряча вода.
9. Якщо вода охолонула, а ви хочете вскип'ятити чи розігріти її знов, просто ввімкніть чайник повторно.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням чи зберіганням від'єднайте чайник від мережі та дочекайтесь його повного охолодження.
2. Для уникнення поразки електричним струмом не занурюйте корпус чайника ***(1)***, його підставку ***(8)*** та електричний шнур у воду. Ці частини приладу можно очистити за допомогою трохи вологої м'якої тканини без ворсу та без додання яких-небудь чистячих засобів.
3. Для того щоб почистити фільтр ***(4)*** зніміть його та промийте з зовнішньої сторони під струєю води. Фільтр необхідно промивати незалежно від того, чи є на ньому осад накипу чи немає.

КОРИСНІ ПОРАДИ

В районах з високим ступенем жорсткості води необхідно регулярно видаляти накип з прибору для піддтримання його в гарному стані, оскільки надлишок накипу в приладі може призвести до його неправильної роботи чи поломки. Частота очистки від накипу залежить від ступені жорсткості водопровідної води в вашому регіоні та від частоти користування чайником (наприклад, одна очистка після 200 разів

використання). Якщо в Вашому домі вода жортка, радимо її фільтрувати – це декілька зменшить кількість утворення накипу.

2 способи видалення накипу:

1. За допомогою 9%-ного білого оцту:
- Налийте в чайник 0,5 л гарячої води та додайте 2 ст. л. 9%-ного білого оцту.
- Залиште чайник відмокати на 1 годину без кип'ятіння.
- Періодично помішуйте розчин у чайнику.
2. За допомогою лимонної кислоти:
- Змішайте 25 г лимонної кислоти та 0,5 літра кип'ячої воды.
- Вилийте суміш у чайник.
- Залишіть відмокати на 15 хвилин.
- Вилийте розчин з чайника й обполощіть його два або три рази холодною водопровідною водою.
- Повторіть процедуру при необхідності.

Будь-які інші роботи повинні здійснюватися в уповноваженому сервісному центрі.

Не забирайте прилад на збереження, якщо він гарячий або включений у мережу . Якщо Ви не використовуєте прилад , то після охолодження чайника помістіть його в коробку і зберігайте в безпечному , сухому місці, недоступному для дітей.

УТИЛІЗАЦІЯ

Електропобутовий прилад має бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища та згідно з правилами утилізації відходів у Вашому регіоні. Для правильної утилізації приладу досить віднести його в місцевий центр переробки вторинної сировини. Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.

ПІСЛЯПРОДАЖЕВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться в уповноважений сервісний

центр за консультацією або ремонтом.

Гарантія не поширюється в наступних випадках:

- ▶ При недотриманні описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.
- ▶ Використання в комерційних цілях (використання, що виходить за рамки особистих побутових нестатків).
- ▶ При підключенні в мережу з напругою, відмінним від зазначеного на приладі .
- ▶ При неналежному догляді (проникненні рідини, пилу, комах

і ін. сторонніх предметів і речовин усередину приладу).

- При застосуванні зайвих зусиль під час експлуатації приладу або ушкодження іншого роду (механічних ушкоджень у результаті неправильної експлуатації, удару або падіння приладу).
- При несанкціонованому ремонті або заміні частин приладу , здійснених не- уповноваженою на те особою або сервісним центром.
- При відкладенні шумовиння на приладі поза залежністю від використовуваної води.
- При нещасних випадках таких як удар блискавки, затоплення, пожежа й інших форс мажорних обставин.

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без будь-якого повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

Термін служби: 3 роки від дня покупки.

Виробник: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK. (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія